LATINO YOUTH OUTREACH: Best Practices Toolkit:

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
Table of Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Table of Contents</td>
<td>i</td>
</tr>
<tr>
<td>Authorship</td>
<td>ii</td>
</tr>
<tr>
<td>Foreword</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>National 4-H Council Hispanic Advisory Committee Members</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Introduction</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Conditions for Success</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Recruiting and Supporting the Latino Volunteer</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Developing Partnerships Across Differences</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>Program Delivery Strategies</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>When You Don't Speak Spanish</td>
<td>33</td>
</tr>
<tr>
<td>Professional Development</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>Assessment Guides</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>Process</td>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>Prioritization - Tracking for Success</td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>Current Resources</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>References</td>
<td>64</td>
</tr>
<tr>
<td>Acknowledgements</td>
<td>70</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The **LATINO YOUTH OUTREACH: Best Practices Toolkit** is authored by:

Amanda Zamudio  
Brenda Vega  
Bonita Williams, Ph.D.  
Chris Boleman, Ph.D.  
Cintia Aguilar  
Diana Urieta  
Dorina Espinoza, Ph.D.  
Eduardo Gonzalez, Jr.  
Elver Pardo  
Enrique Nelson Escobar, Ph.D.  
Hector D. Vilchis  
JoAnne Leatherman  
John-Paul Chaisson-Cárdenas, Ph.D.  
Keyla Luna Carrasco  
Kirk A. Astroth, Ed.D.  
Laura Elena Valencia  
Lupe Landeros  
Maria G. (Lupita) Fabregas Janeiro, Ph.D.  
Lucinda Randolph-Benjamin  
Mario Magaña Álvarez  
Maureen Toomey  
Octaviano Meréncias-Cuevas  
José (Pepe) Estrada, Ph.D.  
Ricardo Diaz  
Rigoberto Orozco Félix  
Ruben Saldana, Jr.  
Suzanne Collins  
Yolanda Scrivner-Morado

Many thanks to all for your generous contributions.
It is my sincere pleasure to provide this Latino Youth Outreach: Best Practices Toolkit. The Toolkit is a guide to help 4-H Cooperative Extension professionals become active catalysts and change agents for engaging Latino youth in 4-H high-quality positive youth development programs. It provides researched approaches, templates, checklists, and examples of good practices to help field staff develop a wide variety of strategies for successfully engaging Latino youth and their families in 4-H.

4-H acknowledges that in order to grow, it must reflect the more diverse nature of the populations within each state. Given that Latino youth already comprise 50 percent or more of the school-age population in many states, it is imperative that 4-H increase its capacity and understanding of this diverse population. Since 1997, the number of Latino students nationwide nearly doubled to 12.9 million. As National 4-H Council partners with America’s public universities and Cooperative Extension System to engage more youth in 4-H, I hope you will find this Toolkit to be a valuable resource in support of your local priorities and programming efforts.

4-H recognizes that the Hispanic community consists of a variety of groups representing different Latin American countries contributing significantly to the American mosaic. The terms Latino and Hispanic are used in this resource to refer to U.S. residents who trace their origins to the Spanish-speaking countries of Latin America and Spain; it is important to keep in mind that some Latinos trace their origins to territories that belonged to Spain and Mexico, that later became states like Texas, Arizona, California and others. According to the U.S. Census Bureau, Hispanic communities are groups of different origins, which means they can include Black, White, Asian, or any other race. The Hispanic community includes people with various skin colors, body sizes, hair types, and accents. Likewise, their culture includes a wide range of attitudes, beliefs, values, and behaviors. The Latino Youth Outreach: Best Practices Toolkit should be seen as a living document, which will be updated regularly. Input from the 4-H community is welcome and encouraged as you reach out to engage this target audience that needs Extension’s grassroots research-based education.

I would like to recognize and thank the members of the National 4-H Council Hispanic Advisory Committee for their insight in the preparation of these best practices for reaching Latino youth and their families. These individuals provided valuable information and insights. Please feel free to reach out to them with any comments or suggestions.

National 4-H Council is grateful to the Walmart Foundation and the New York Life Foundation for their financial support and encouragement in developing this Toolkit to broaden the reach of 4-H to this significant population.

Sincerely,

Jennifer Sirangelo
CEO
National 4-H Council

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
National 4-H Council Hispanic Advisory Committee

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Organization</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Amanda Zamudio</td>
<td>The University of Arizona Cooperative Extension</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:azamudio@email.arizona.edu">azamudio@email.arizona.edu</a></td>
<td>4-H Alumni</td>
</tr>
<tr>
<td>Brenda Vega</td>
<td>USDA/NIFA</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:vega1302@vandals.uidaho.edu">vega1302@vandals.uidaho.edu</a></td>
<td>Texas A&amp;M AgriLife Extension Service</td>
</tr>
<tr>
<td>Bonita Williams, Ph.D.</td>
<td>North Carolina State University</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:bwilliams@nifa.usda.gov">bwilliams@nifa.usda.gov</a></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chris Boleman, Ph.D.</td>
<td>North Carolina State University</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:cboleman@ag.tamu.edu">cboleman@ag.tamu.edu</a></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cintia Aguilar</td>
<td>University of California Cooperative Extension</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:cintia_aguilar@ncsu.edu">cintia_aguilar@ncsu.edu</a></td>
<td>Cornell University Cooperative Extension</td>
</tr>
<tr>
<td>Diana Urieta</td>
<td>United States Chamber of Commerce</td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:dmurieta@ncsu.edu">dmurieta@ncsu.edu</a></td>
<td>University of Florida IFAS Extension</td>
</tr>
<tr>
<td>Dorina Espinoza, Ph.D.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:dmespinoza@ucanr.edu">dmespinoza@ucanr.edu</a></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Eduardo Gonzalez, Jr.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:eg36@cornell.edu">eg36@cornell.edu</a></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Eliza Hernandez</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>e <a href="mailto:hernandez@ushccf.org">hernandez@ushccf.org</a></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Elver Pardo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><a href="mailto:pardoe@ufl.edu">pardoe@ufl.edu</a></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Learn More at: [http://www.4-h.org/LatinoOutreach/](http://www.4-h.org/LatinoOutreach/)
**National 4-H Council Hispanic Advisory Committee**

**Enrique Nelson Escobar, Ph.D.**  
enescobar@umes.edu

**Hector D. Vilchis**  
hectorvilchis@newyorklife.com

**JoAnne Leatherman**  
jleatherman@fourh council.edu

**John Paul Chaissen-Cárdenas, Ph.D.**  
jcardena@iastate.edu

**Keyla Luna Carrasco**  
keyla.r.luna@gmail.com

**Kirk A. Astroth, Ed.D**  
kastroth@cals.arizona.edu

**Laura Elena Valencia**  
lauraval@ufl.edu

**Lupe Landeros**  
lforceres@fourh council.edu

**Maria G. (Lupita) Fabregas Janeiro, Ph.D.**  
lfabregas@ucanr.edu

**Lucinda Randolph-Benjamin**  
lr26@cornell.edu

**University of Maryland Extension**

**New York Life**

**National 4-H Council**

**Iowa State University Extension & Outreach**

**4-H Alumni**

**University of Arizona Cooperative Extension**

**University of Florida IFAS Extension**

**National 4-H Council**

**University of California – Agriculture & Natural Resources**

**Cornell University Cooperative Extension**

Learn More at: [http://www.4-h.org/LatinoOutreach/](http://www.4-h.org/LatinoOutreach/)
National 4-H Council Hispanic Advisory Committee

Mario Magaña Álvarez  
mario.magana@oregonstate.edu

Maureen Toomey  
mtoomey@uidaho.edu

Octaviano Mercéas-Cuevas  
octaviano.merezias@oregonstate.edu

José (Pepe) Estrada, Ph.D.  
jose.estrada0@walmart.com

Ricardo Diaz  
diazr@illinois.edu

Rigoberto Orozco Felix  
rigo.beto97@hotmail.com

Ruben Saldana, Jr.  
rjsald0125@gmail.com

Suzanne Collins  
suzannecollins@newyorklife.com

Yolanda Scrivner-Morado  
e-scrivner-morado@tamu.edu

Oregon State University

University of Idaho Extension

Oregon State University

Wal-Mart Stores, Inc.

University of Illinois Extension

4-H Alumni

4-H Alumni

New York Life

Texas A&M AgriLife Extension Service
INTRODUCTION

Goals:

- To introduce the Latino Youth Outreach Best Practices Toolkit and provide a brief background about Latinos in 4-H and the U.S.
- To identify the statistics of the Latino community in 4-H and the U.S. (Census).
- To clarify/develop a consistent definition of Latino/Hispanic.
- To raise awareness of this growing minority population and its lack of presence in Positive Youth Development and 4-H.

With six million youth involved nationally, 4-H is the largest youth development program in the United States. Of the 53 million youth, ages 5-17 in the U.S. today, 4-H and its peer organizations only serve 18 million in out-of-school time with positive youth development. This leaves 35 million youth not being reached by any youth serving organization with healthy positive youth development efforts that will enhance their interests, skills, and abilities. The aspiration to reach millions more youth, especially in the face of dramatic demographic changes, represents a challenge as well as an opportunity for 4-H and National 4-H Council.

Note:

Latino and Hispanic are used interchangeably in this resource to refer to U.S. residents who trace their origins to the Spanish-speaking countries of Latin America and Spain.

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
BY THE NUMBERS:

The United States is projected to become more racially and ethnically diverse in the coming years, especially when looking at just children under 18 years of age. Since 2000, all of the growth in the child population has been among three major groups: children of Two or More Races (mixed race), Asian, and Hispanic children. Figure 1 compares the distribution of the total and the child population by race and Hispanic origin in 2014 and 2060 to illustrate how diverse the child population. According to U.S. Census Bureau population estimates as of July 1, 2013, there are

Population Percentage under Age 18 by Race

Note: The percentages for the population under the age of 18 may not total 100% due to rounding. Unless otherwise specified, race categories represent race alone. All Others includes Native Hawaiians, Other Pacific Islanders, American Indians, Alaska Natives, and those who identify with two or more races. Source: U.S. Census Bureau, 2014 National Projections
roughly 54 million Hispanics living in the United States, representing approximately 17 percent of the U.S. total population, making people of Hispanic origin the nation’s largest ethnic or race minority (U.S. Census Bureau, 2014 National Projections)

As of the most recently reported year (2013), the Federal Extension Service ES-237 Report shows Hispanic or Latino youth made up almost 16 percent (932,034) of the total 4-H members nationwide. This includes clubs, special interest or short term, school enrichment, and camping (Figure 2).

Note: All Others includes Native Hawaiians, Other Pacific Islanders, and those who identify with two or more races.

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
Hispanic children are part of every state’s future. In some states, more than half of children are Hispanic (Murphy, Guzman, & Torres, 2014).
Economic security is precarious for many Hispanic children. A majority (62%) of Hispanic children live in low-income families, with nearly one-third living below the federal poverty line. Low income is defined as those with incomes less than twice the federal poverty level, which many experts believe families can just meet basic needs (Murphy, Guzman, & Torres, 2014).

It is clear that if 4-H is to continue its history of preparing youth to reach their full potential and contribute to our nation’s prosperity, the terms “welcoming”, “inclusive” and “generous” need to be a part of the 4-H brand. The importance of building system capacity, reaching an untapped urban, rural, and multicultural audiences with 4-H programming – and the opportunity it represents – cannot be overstated.
WHAT IS LATINO?

Given that Latino youth already compose 50 percent or more of the school-age population in many states, it is imperative that 4-H increase its capacity and understanding of this diverse population. Latinos are an ethnic group, not a racial group, according to U.S. government guidelines, but this distinction escapes most Americans. Latinos/Hispanics can be of any race. They identify with all the classifications, including white, black, indigenous and other. They identify with all the classifications, including white, black, indigenous and other. (del Pinal, 1997)

The term Hispanic has no historical link to the people it describes. It was chosen by U.S. government agencies as a convenient, inoffensive label that can be applied to all people from the Spanish-speaking countries of Latin America and Spain. The term Latino is also gaining acceptance among the general public. However, many Hispanics prefer to be known by their ethnic or national origin: Mexican, Cuban, Puerto Rican, Salvadoran, or by other terms that denote national origin, place of birth, or community (del Pinal, 1997). Latinos are not a monolithic group. They encompass people from various national backgrounds and social classes. According to the Pew Research Center for Hispanic Trends, the Hispanic population in the United States is very diverse and includes individuals from Central America and Latin America. For example, 64.2% of the Hispanic resident population in the United States is Mexican, 9.3% Puerto Rican, 3.7% are Cuban, and 3.7 are Salvadoran. Visit the following link for a complete breakdown of this demographic information.


Clearly, Latinos/Hispanics in the United States are a heterogeneous population and the diversity within various Latino/Hispanic groups is as pronounced as differences between and other ethnic groups. These differences include language nuances, cultural values and beliefs, educational attainment, and beliefs towards positive youth development. Many of the experiences and strategies included in this guide may be applicable to a number of different cultures. However,
this best practices toolkit for reaching Latino youth is based on experience gained in outreach to
Latino audiences composed of first-generation Latinos and second-generation Latinos, the
majority of whom identify Mexico as their country of origin. Application of information, even
within a group of Latinos, should always be considered in light of what is known specifically about
an individual or group (Hobbs, 2009). For clarity, first-generation Americans are foreign-born
children of foreign-born parents. They are immigrants themselves. Second-generation Americans
are U.S. born children of immigrants (with at least one foreign-born parent) and third and higher

A core principle outlined by the National 4-H Learning Priorities Steering Committee states that:
"for youth development professionals to be successful in our multicultural society, they must have
a deep understanding of the impact of limited access and opportunities and inequities on the lives
of many cultural groups living in the U.S. today" (National 4-H Learning Priorities Equity, Access,
and Opportunity, 2008, p. 1). As an attempt to make information about Latino outreach more
accessible, the National 4-H Council Hispanic Advisory Committee shares the following knowledge
and insight gained through successfully working with Latino groups. Credit is given to Oregon
State University Extension 4-H program for their work in the Oregon 4-H Latino Outreach Project.
Several of their findings for engaging Latino youth in community-based programs are cited in the
following programming considerations.
CONDITIONS FOR SUCCESS

Goals:

• To provide a guide to help the 4-H program be successful in reaching out and engaging with Latino youth and their families.
• To realize that through this actions, and with the investment of the local Hispanic community, the 4-H program and the community can both prosper.

Objectives:

• Recognize, understand and implement strategies needed for outreach in the Latino community through long-term staff commitment, administrative leadership and clientele support.
• Build a strong foundation in the 4-H program to better reach out and engage Latino youth and their families.
• Recognize and understand commonalities and differences when reaching out and engaging with traditional audiences and Latino audiences.

Demonstrated Support From Extension Leadership

A strong foundation for outreach programming to the Latino community requires three elements:

• Administrative leadership
• Staff commitment
• Clientele support

Long term support must be present from the top administrators at the state level as well as those in the counties. There are many steps that Extension administration might take to demonstrate support for Latino outreach. For example:

• Identify outreach to Latino youth and families in the 4-H program as a priority in the Extension and 4-H strategic plans.

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
• Create an Assistant Director for Diversity and Expansion / 4-H Youth Development Advisor similar to what is present at the University of California Cooperative Extension to support engagement of Latinos and other under-represented populations through expansion and innovation of the 4-H Youth Development Program. This position would work across programs to help staff work with diverse groups and to particularly increase their skills in cultural competence.

• Direct the development of county, district, or regional Latino Taskforces and a state-level Cooperative Extension Latino Advisory Council that includes non-Extension representatives. These groups will advise 4-H programming.

• Establish a performance standard in performance appraisal instruments that assesses a staff’s capacity to engage Latino youth and families into the 4-H program. Recognize and reward for noteworthy outreach efforts.

• Embed outreach and relationship building efforts to historically untapped communities in the job description of 4-H staff and review efforts and accomplishments in these areas during annual performance reviews.

• Appoint an Extension Communications Specialist to provide Spanish-English translation of publications.

Additionally, Extension administrators at all levels should develop an understanding of outreach programming and expectations. It is important for Extension administrators to recognize Latino outreach is time intensive and results often come slowly (Hobbs, 2009). By acknowledging these facts, administrators will create a safe environment for 4-H outreach efforts, alleviating a major concern of 4-H staff that supervisors would undervalue their efforts (Hobbs, 2009).
PERSONAL & ORGANIZATIONAL COMMITMENT TO OUTREACH

4-H Latino outreach efforts should be approached on the belief that Latino community members possess unique knowledge and understanding regarding what Latino youth need to thrive. 4-H should approach any new community with an open mind and ready to learn how the program can help promote the positive development of Latino youth. The 4-H staff who will be involved have to want to be involved. It will require a long term commitment and willingness to entertain and respect new ways of “doing” (Hobbs, 2009).

- The 4-H staff must understand that sociocultural differences in the way the family unit is structured are a critical component; that if misunderstood, may limit success when engaging Latino families (Springer, Hollist, & and Buckfink, 2009). Latinos come from a rich collective or family-oriented culture (Falicov, 2013). Their immediate and extended family ties are very important to them. This is known as familismo. The term familismo is based in a collectivist view that focuses on creating strong, reciprocal bonds with immediate and extended family members. Family values and family well-being are held in high regard rather than on individual opportunities (Vesely, Ewaida, & Anderson, 2014). The Latino community is very close knit and often times parents, grandparents, aunts, uncles, and cousins may come to their children’s activities. The importance of the extended family in decision making, involvement, and participation must be kept in mind when working with families. Allowing for family members to participate in 4-H meetings, function, camps, or other programs is important.

- Staff must stay focused on what the people identify as their needs and interests. For example, initially Latino youth may prefer to explore 4-H projects such as film, music, soccer, computer science, dance, foods and nutrition over more traditional 4-H projects of gardening, animal science, and natural resources. Whatever the subject matter, by allowing the creation of projects that are of interest to Latino youth will provide a protected space where they will learn skills and learn more about 4-H. As their confidence grows as 4-H participants, the youth will be encourage to expand their participation to include other 4-H opportunities, such as sports nutrition in conjunction with soccer (Herndon, Molly C; Behnke, Andrew O; Navarro, Maria, 2013).
• Staff should approach topics from a positive perspective, identifying assets as well as needs. Put the personal first, before moving to the task/program or service to be offered. Developing relationships and trust will be on-going and should always take precedence (Hobbs, 2009)

• The 4-H staff must commit to actively participating in outreach. Even when additional outreach staff is hired to implement programs, the 4-H staff must maintain full responsibility for outreach and cannot wholly turn it over to the outreach staff (Hobbs, 2009)

• Outreach is the responsibility of all Extension employees. An Extension staffer who approaches outreach from a teamwork perspective will be successful versus from an individual stand. Latinos in the community will associate the program with people, not an organization. One of these people needs to be the 4-H staff member. This also reinforces the fact that outreach represents a broadening of the county 4-H program, not the creation of a separate 4-H program (Hobbs, 2009). A separate 4-H program will be problematic in the long term. It often leads to an us versus them mentality and proves to be unsustainable.

• Finally, 4-H program leaders and staff may need to investigate their own views about youth development and family engagement. This may include exploring personal assumptions about youth development and family engagement processes, identifying the personal experiences and cultural contexts that shape these views, and reflecting on how these ideas influence practice in ways that might or might not serve Latino youth and families well (Erbstein & Fabionar, 2014).
AN INFORMED & EDUCATED AUDIENCE

A third element in the foundation is the support of the existing 4-H audience – 4-H members, families and volunteers. Often times outreach is initiated without bringing the existing 4-H audience along. Experience has shown that when the 4-H staff raises the current audience’s level of awareness about the presence of Latino youth in the county and invite their comments on how 4-H might reach out and engage Latino communities, the majority of the existing 4-H audience supports the outreach efforts. Varying attitudes exists in the general public regarding new audiences, their place in society, the services they should receive, and whether different 4-H models should be created for the new audience. There may be those who oppose Latino outreach programs and voice opposition. This opposition may further marginalize Latino youth who may be vulnerable in large part because they and their communities have been marginalized by social and institutional systems. Their involvement in the program may challenge entrenched interests. Anticipating such opposition may help to ensure that staff and other allies are prepared to support Latino youth as they navigate through the 4-H program and culture (Erbstein N., 2013). That is why obtaining local support for outreach is a definite asset. The 4-H staff with the support of the entire Extension staff need to be prepared to address the challenges to outreach as part of the outreach work (Hobbs, 2009).
RECRUITING AND SUPPORTING THE LATINO VOLUNTEER
( /HELPER /MENTOR /COLLABORATOR)

Goal:

• To provide resources, strategies, and tools to successfully recruit and train Latino Volunteers ( /Helpers /Mentors /Collaborators).

Objectives:

• To identify resources in order to recruit volunteers.
• To identify strategies to train volunteers.
• To identify benefits and incentives for Latino volunteers.

A major challenge cited by many 4-H professionals is recruiting prospective Latino volunteers. Throughout the country, many successful recruiting efforts exist where efforts have gone into recruiting Latino youth participants only to discover limited or no volunteers ready to lead clubs or activities without the presence of the 4-H professional. When this occurs, it becomes an impossible situation and results in most youth never getting a chance to participate. 4-H needs to be careful to recruit youth only when they have volunteers ready to lead clubs or activities.

Research shows that personal conversations with Latinos works best when trying to recruit volunteers and youth participants. During these conversations, explain how their time, skills, and knowledge would help make a positive difference in the lives of youth, and in turn, their community. Staff will be more successful in recruiting adult

Inviting Participation

• From a cultural perspective, a personal invitation is the most successful way to recruit Latino participants.
• Avoid using the word volunteer whenever possible, and use help or helping instead.
• Avoid comparing a 4-H helper to a teacher. Instead compare work with 4-H youth to how a parent works to help their children.
• Ask the adult volunteers for short term commitments.
• Provide specialized training for Latino volunteers / helpers /collaborators as needed, and allow for extra time for translation if needed. Preferably, the trainer should speak Spanish fluently.

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
volunteers if they ask for short term commitments. In most cases, staff may need to initially conduct programs so that Latino families can better understand what 4-H “looks like” in action.

In the spring of 1997, the Oregon 4-H program identified outreach to Latino youth and families as a program priority. As a result greater participation by Latino youth was achieved but with little increase in Latino adult volunteers. Oregon 4-H recognized that its approach to volunteer recruitment had to change. The resource below provides proven strategies for identifying, recruiting Latino adult volunteers based on the qualitative study performed by Dr. Beverly B. Hobbs, Profession Emerita, Oregon State University.

http://ir.library.oregonstate.edu/xmlui/bitstream/handle/1957/20722/pnw536.pdf
DEVELOPING PARTNERSHIPS ACROSS DIFFERENCES

Goal:

- Develop authentic trusting, sustainable partnerships within communities and organizations supportive of Latino Youth Development.

Objectives:

- Developing authentic relationships across differences.
- Acknowledging the impact of differences.
- Building trust.
- Ensuring sustainability.
- Working with communities of differences and understanding the levels of oppression and change.

Efforts to enhance 4-H outreach to Latino youth require much more than new recruitment approaches. Successful 4-H outreach efforts must also examine and address societal barrier and organizational inequities which limit the full engagement of Latino and other historically marginalized groups. While targeted recruitment efforts can increase representative diversity within programs and organizations, these efforts do not guarantee full and equitable engagement of historically marginalized groups. Achieving full inclusion of Latino—and other marginalized youth and their respective communities—requires developing authentic relationships across differences; acknowledging the impact of differences; building trust; ensuring sustainability; working with communities of differences; and understanding the levels of oppression and change. Each of these components of building partnership across differences is highlighted and described in a 2005 publication developed by the 4-H Youth Development Program at Michigan State entitled, Partnerships for Positive Youth Development: What Can We Learn from the Albion Community Model? as follows:

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
Authentic Relationships

Authentic relationships across differences are genuine and sincere interpersonal relationships based on high levels of trust. They honor and recognize the similarities, differences and impact of differences that may be present at all times and in each interaction.

Impact of Differences

The impact of differences refers to the ways in which organizational and societal structures, polices and systems work to benefit some groups and disadvantage or exclude others based on race, gender, disabilities, class, sexual orientation, and other human differences. From an organizational perspective, many youth organizations that have primarily involved white populations are struggling to become more welcoming, inclusive and relevant for young people and adults of color. Differences must be taken into account when seeking to develop partnerships to promote the healthy development of children and adolescents.

Trust

When developing partnerships across differences, it’s extremely important to enter into relationships with an open mind and an open heart. As author bell hooks states, “Creating trust usually means finding out what it is we have in common as well as what separates us and makes us different.” The truth is our denial of difference has created ongoing conflict for everyone (hooks, 2003, p. 109). Trust can be strengthened when people are willing to take the time to know each other for who they are and what they bring to the group, and by honoring similarities and differences.

Sustainability

Authentic partnerships across difference begin with the intent of, commitment of and support for
maintaining long term relationships and programs. To develop sustainable partnerships across
difference, organizations are encouraged to involve young people from marginalized groups in
grant-funded programs with the intent to support and maintain the relationships over time.

Communities of Difference and Levels of Oppression and Change

Community is often thought about in terms of what binds people together, such as shared norms,
beliefs and values. Communities of difference are based not on sameness or homogeneity but on
respect for differences and on the absolute regard for the intrinsic worth of every individual.
Communities of difference do not begin with a dominant set of established norms but commit to
developing these norms together within a climate of openness and respect. The work of engaging
new audiences in community programs and efforts requires a willingness to examine and focus on
both personal and institutional obstacles to working with differences.

Oppression and change happen at four levels: personal, interpersonal, institutional and cultural.
The personal level includes people’s values, beliefs, attitudes, prejudices and assumptions. The
interpersonal level includes language, behaviors and actions that often reflect thinking at the
personal level. The institutional level includes laws, policies and procedures that may serve to
include or exclude and advantage or disadvantage groups of people. The cultural level reflects
societal notions and norms of what is considered “right, beautiful and true.” Oppression occurs at
all four levels and meaningful change will only happen if multiple levels are addressed.
Assessing Trust, Sustainability and Shared Power

Central to authentic relationships across differences are discussions related to trust, sustainability and shared power. Within each of these discussions is the need to define, redefine and consciously and consistently dig deeper into how each of these notions become realized and nurtured within our authentic relationships across differences (Pace & Pizaña, 2011).

To this end, the following questions can serve as a catalyst for initiating the level of personal interpersonal, institutional and cultural reflection, introspection and self-assessment that partnerships across differences require:

• Why might the target group individual that I am interested in developing an authentic relationship have the desire to be involved with me?

• What are my motives for wanting to be involved in this relationship? Are these motives foundational principles to building trust or are they obstacles?

• What history of involvement do I have with the individual from the target group? What obstacles or opportunities does this history present to the relationship?

• What personal reflection work must I continually do to understand my privileges, my assumptions and prejudices and other potential barriers to building trust as I work to develop an authentic relationship across differences?

• When interacting with individuals who are culturally different from me, what reactions or internal messages do I receive that trigger defensiveness or denial on my part? What do I need to do for my self to work through these reactions to build and maintain a trusting relationship?

• What characteristics and systems of mutual accountability will need to be a part of our relationship in order for there to be sustainability in our relationship?

• What will I need to sustain the relationship when the relationship becomes internally or externally difficult?

• What personal or dominant group characteristic must I examine that can be obstacles to sustainability? Do I need to be aware of issues related to control? Do I need...
to be aware of issues related to a well-intentioned “savior mentality” where my thoughts are centered on having all the right solutions and approaches to an issue and coming in to rescue the excluded group individual?

- What do I need to be concerned about related to the tendency to operate from a monocultural perspective/approach as to how a relationship should be developed or sustained?

- What are components of shared power that are important to me?

**Promising Practices for Building Community Collaboration**

The work developed by Michigan State University Extension 4-H Youth Development on building partnerships across differences is supported by several studies on strategies for effectively working with Latino communities. *Community-Based Translational Research in Arizona: Enhancing Partnerships with Hispanic/Latino Communities*, highlights best practices for and key lessons learned for enhancing community-translational research with Latino audiences in Arizona.

http://azdhs.gov/documents/biomedical/aztransnet/Enhancing_Partnerships_with_Hispanic_Latino_Communities.pdf

Learn More at: [http://www.4-h.org/LatinoOutreach/](http://www.4-h.org/LatinoOutreach/)
Enhancing Partnership Strategies and Lessons

- Establish a long term commitment by all partners.

- Recognize and acknowledge the community as a valuable and contributing partner; create the means for the community to participate in the research activities; work to build capacity within the community for the mutual benefit of all partners.

- Facilitate collaborative, equitable involvement of all partners in all phases of the research and in decision-making regarding the research activities.

- Integrate knowledge and intervention for the mutual benefit of all partners.

- Develop structures and processes that facilitate the trust and the sharing of influence and control among partners.

- Build the capacity of all partners for continued involvement in translational research.

- Plan ahead for sustainability.

- Be inclusive on all decisions regarding the communication of project results.

- Provide programming that is culturally appropriate, that is accessible and relevant for the Latino families you intent to serve.
Enhancing outreach and engagement to other marginalized groups of youth is equally as important. *Building Black-Brown Coalitions In The Southeast: Four Case Studies Of African American-Latino Collaborations*, offers several concrete steps for coalition building. These strategies include:


1. **Establish Trust among Coalition Members**
   Coalition members have to quell fears, disprove popular stereotypes, and place people in situations where they can feel comfortable. Consider using places where the community gathers, as well as organizing events with food, music, and dance.

2. **Identify the Issues**
   During the first phase of relationship-building, the issues must be prioritized and respected to serve as the motivating factor to work together.

3. **Develop a Process for Communication**
   Language is a common problem in Black-Brown coalitions since communication is central to every facet of coalition-building. Bilingual members are a vital asset to any Black-Brown coalition. People want to be heard in the language they speak most comfortably. Coalitions can seek translation assistance from local colleges, universities, or service agencies, or perhaps they can establish their own programs to teach English or Spanish. The key is enabling coalition members to speak freely and confidently. This can be accomplished by translators who care about the cause and the statements shared within the coalition.

4. **Find a Safe Place to Meet**
   The location is a symbol of solidarity. Coalitions need to identify a place that is easily recognizable, accessible, and safe. Entering into coalitions is a political act. Parents, children, undocumented immigrants, workers, educators and other concerned residents all
fear loss if their actions are uncovered. Churches seem to be the location of choice for most coalitions. Coalition members’ offices are another choice for meeting, strategizing and conducting coalition business.

5. Promote Contextual Understanding

Although the initial issue(s) is what brings communities together, it is the search for context that sustains the coalition. Community leaders must offer opportunities to understand the struggles, fears, and aspirations of both African Americans and Latinos. Context provides perspective that goes beyond the superficial stereotypes that exist on the surface. Latinos need to understand the history of African Americans in the United States, especially the modern Civil Rights Movement. Equally true, African Americans need to understand the history of Latinos in the United States spanning more than four hundred years and appreciate 20th century immigration of many Hispanic immigrants fleeing the poverty, violence, and dictatorial regimes of Latin America. An Important segment of the U.S. Hispanic population was here before the U.S. became a country. Not everyone migrated to the U.S. like some communities say, “the border moved over us.” This process also establishes a sense of humanity and kinship. Coalition members evolve from being seen as stereotypical African Americans or Latinos to becoming individuals who are unique.

6. Representative Leadership Must be Predicated on Trust

Leadership is another essential element to effective coalition-building. Leaders cannot be self proclaimed, but identified by the community as persons who are trustworthy and capable of addressing the interests of all coalition members. Faith leaders, grassroots organizers, or labor leaders often serve in some leadership capacities. What coalitions want from their leaders is respect, an understanding of the issues, the capacity to mobilize communities, the ability to think strategically, and the audacity to speak truth to power.

7. Create an Agenda Based Upon Current Community Concerns

Once a coalition is formed and the leadership is established, there must be a sense of direction and purpose. The agenda is the destination and roadmap towards group success.
It contains those issues that resonate most deeply among African Americans and Latinos and it outlines what should be done and by whom. Therefore, the agenda is also a tool for sustaining enthusiasm and empowering residents to act. It is a document, created through a democratic process, that represents the sacrifice and labor any coalition demands.

8. Identify Goals, Objectives and Tasks that are Attainable

Coalitions exist to change a social phenomenon that is negatively impacting the lives of a certain population. Change is incremental and purposeful. Coalition leaders should develop a plan whereby members can consistently enjoy victory from their efforts. Trying to accomplish more than is feasible will undermine any momentum attained and lead to group apathy. Remember, success is in the eye of the beholder.

9. Take Time to Enjoy One Another

The reason for uniting usually stems from negative circumstances. People are angry, frustrated, fearful, and wanting to act. In the midst of building a coalition, there should be time for enjoying the company of others who were once strangers, but are now allies. For example, organizing potlucks, cultural events, or community projects allows men, women, and children to bond. Coalitions work well when members enjoy each other’s company and appreciate what everyone brings to the table.

An easy way to start in these circumstances is to get to know the local organizations that already have credibility within the Hispanic community. They can help you identify community leaders and might even introduce you. Working with adults who already have a relationship with youth in the community can be an effective strategy for bringing Hispanic youth to the program. Form partnerships to deliver educational programs. Oregon 4-H, for example, has had a strong relationship with the Latino community spanning almost two decades. They have successfully engaged Latino families in sports, cultural activities, technology, summer camps, field trips, college readiness conferences, career exploration, and leadership development.

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
HISPANIC CORPORATE ENGAGEMENT OPPORTUNITIES

As part of 4-H’s efforts to widen its reach within the Hispanic community, there is an opportunity to engage the private sector, both at the corporate and individual professional levels and gain financial and human capital support to impact Hispanic youth. Below are some recommendations that can help local 4-H staff in this effort.

Develop Relationships with Professional Organizations

In order to identify local companies and professionals who are focused in the Hispanic community, 4-H staff can develop relationships with local professional and business organizations. See “Current Resources” for a list of organizations.

Identify Companies with Affinity

In order to determine the potential for engagement, 4-H staff should learn about a company’s history and mission, look for corporations whose values align with 4-H and identify companies that focus on the Hispanic community.

Develop and Promote Engagement Opportunities

Once potential organizations and individuals are identified, 4-H staff should create opportunities for engagement by providing specific descriptions of the volunteer, mentorship, and coaching opportunities, as well as develop programs that local companies can invest in through their philanthropic efforts. Such opportunities could be presented at “open house” type events at the target companies which can be arranged thought the employee networking groups or volunteer programs. Also, speaking opportunities can be obtained at events held by local business and professional organizations.

Engage 4-H Alumni in the Corporate World

4-H staff can identify CEO’s, senior executives, and other professionals who are 4-H alumni and volunteers and encourage them to give back by volunteering themselves and by engaging other professionals in their organizations. Testimonials are an effective way to drive
enthusiasm and commitment in the Hispanic professional community, if staff can create opportunities for 4-H alumni to share the impact 4-H had in their development, this would help communicate the importance of the program and help drive participation.

**Highlight Success Stories and Provide Networking Opportunities**

Provide a space for companies and individuals who are engaged to track results and share best practices, as well as network with each other. For example, if local professionals from several companies are involved as mentors or coaches, 4-H staff can encourage them to network with each other or share their experiences at local business or community events. They could create focus or study groups which would add value to their own careers and provide exposure opportunities at their companies.

You will also need to be prepared to show the impact your program is having on your clients. Corporations will want to know how many Latinos are being served by your program/club. Be ready to share the data that supports your claims.
PROGRAM DELIVERY STRATEGIES

This section focuses on inviting and including Latino families in 4-H programs. We include checklists on Outreach and Programs to help 4-H staff. It is important that the delivery of the 4-H program within Latino communities be culturally sensitive, which usually means being inclusive and bilingual. Experience and research has shown that the most important aspect for the establishment of 4-H is the integration itself of the organization into the community through outreach, recruitment and inclusion in decision-making. Parents and communities already care for their youth, so joining existing groups in that goal is smart. Other key program elements include creating a physically and emotionally safe setting for youth. For example, ensure income or legal status is not stigmatized; build on assets unique to Latino bicultural and bilingual youth; engage youth, family, and the community in program matters (Erbstein & Fabionar, 2014). To make a meeting inviting to the Latino audiences, use the tips in the box Creating a Welcoming Group Meeting (Hobbs 2009).

Key Principles

• We Don’t Do It Alone.

When delivering programs, planning activities, making materials or carrying out activities, plan to use community members, gatekeepers or staff to share and inform the work.

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
• Assume Bilingual.
First-generation families often have Spanish-speaking parents and bilingual children; always prepare to inform both by preparing marketing, programs and communication in both languages or a mix, as appropriate.

Are you ready for OUTREACH?
• Does your flyer identify the benefit to kids? Latino parents are more likely to attend when that purpose is spelled out.
• Having trouble with attendance? You have to go to them. To show interest in families, visit them in their environment (space, home, activities) and, once comfortable with you, they will come to activities in other spaces.
• Why be alone in this? Ally with the targeted community organizations and key people to carry out successful activities. Your association with them will make you “safe.” For example, when in a church environment, that community leader making the announcement adds trust.

Creating a Welcoming Group Meeting
• Consider the daily schedule of the participants when setting times.
• Make personal invitation to the meeting through visits or phone calls.
• Supplement personal invitations with print information (flyers, posters) written in Spanish or Spanish/English.
• Recruit Latinos by advertising in Latino churches, Latino markets, Latino businesses, and Spanish newspapers instead of primary newspapers or calling lists.
• Utilize Spanish radio spots. Recruit a Spanish speaking volunteer to do the radio spots on your behalf if you do not speak Spanish.
• Hold meetings in locations where the people will be comfortable.
• Make it a social event with food, door prizes, and possibly music as a part of the meeting.
• Have something for people to do or look at when they arrive before the meeting begins.
• Accommodate language preferences. Ask at the start which language the group prefers.
• Greet people at the door as they enter and thank them individually as they leave.
• Plan for late arrivals. Keep the meeting room door open, position a staff member near the door to quietly welcome latecomers.

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
Marketing tips

- Are your materials bilingual? Can everything be read by English or Spanish monolinguals?
- Did you forget radio spots? They still work in Spanish media. Local TV spots work too.
- Did you do a What’s Up announcement? Internationals use it a lot.
- Are you up to speed in social media? Studies show that U.S. Latinos are more connected than the mainstream population. Use #Somos4H
- Think you’re done? Follow your initial contact with a personal invitation. Tell them who is coming; Latinos like to come as groups.
- Who’s all that? Identify the gatekeepers in the area and make sure they invited, onboard and attending.

So you think you have a PROGRAM? As a 4-H staff member, ask yourself:

- Is this your program or one that the Hispanic/Latino community want or needs?
- Do you have an assistant/volunteer who can bridge with the participants?
- Did you include a community member to design the program?

Learn More at: [http://www.4-h.org/LatinoOutreach/](http://www.4-h.org/LatinoOutreach/)
WHEN YOU DON’T SPEAK SPANISH

Goal:

- Create a guide for non-Spanish speaking Extension personnel to build a quality 4-H Youth Development program with Latino communities.

Objectives:

- Respect and value Latinos.
- Develop relationships within Latino communities; and
- Engage and interact with Latino audiences.

Respect and Value Latinos

Giving respect and valuing differences is always greatly appreciated. When working with a new or ongoing audience, having respect is the foundation of the relationship. If you are a non-Spanish speaker, you can still build a quality program that meets the needs of a Spanish speaking audience.

- Appreciate the opportunity to work with the family, the parents, the children and the community. Show appreciation when greeting the children and parents. Appreciation may also be shown through a word of thanks or a written note.

- Make personal contact with the children/youth and their families. Consider that language is fluid and there may be a combination of Spanish and English that could be communicated both directions. Small talk, like asking how they are doing, can mean a great deal to some.

- Seek several cultural guides. Cultural guides will know the community and have the trust of the community. They will have unique insight that can support programming. They will help nurture understanding of the community and introduce you to the community. One is better than none, but don’t put pressure on one individual to make your connections. Be present with several cultural guides.

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
• Adapt and create programs that integrate cultural nuances. For example, if teaching a food safety class, address a food safety issue that is relevant to the foods most often prepared by the audience.

• Be prepared to go further in your programming than planned. Sometimes it is the wrap-around services that build the relationships—for example, connecting families with community resources they may need. This may happen as trust is developed between the family and the Extension staff. Know what community resources are available so you are able to make the appropriate referrals.

• Consider the family’s needs in order to participate in the program. Is child care for little ones needed? Is a meal needed? Can transportation be worked out?

• Strive to show families that you truly care.

• Show that learning is going to be a mutual experience for the both of you. You will learn from each other.

• Latinos often value relationships and cooperative activities. When possible, plan cooperative activities where families can interact and work together.

• Pay attention to family and community dynamics.

• Listen to the conversation. You may not have full command of Spanish, but language is more than just verbal.

• Know who you are meeting so that you can show respect and use the names in conversation.

• Show you are committed, available, and willing to make time. Plan for unscheduled and longer appointment times.

• Be happy and excited to see the families and spend time with them. Be welcoming and grateful.

• You don’t need to speak Spanish to be bi-cultural—strive to understand and learn about the
local Latino culture. Immersing yourself into the culture. Dine at a local Latin restaurant on a regular basis. Engage the staff in conversation. Join a community cultural celebration such as Dia de los Niños, Mexican Independence Day (September 16), Cinco de Mayo (May 5), and Hispanic Heritage Month (October). Listen to Spanish radio or television.

- Immersion also happens by participating in family events like Quinceañeras, weddings, birthdays and religious events.

**Developing Relationships within Latino Communities**

It’s all about relationships, accessibility and relevance! If you want to offer educational programs to Latinos, begin by forgetting the program. Instead, think about the people. Only with a system of healthy relationships in place can you begin to deliver educational content. Also take into consideration that program content may or may not attract the Latino community. In many cases, you have to change your program content to successfully engage the Latino community.

If 4-H has little or no name recognition and credibility within your local Hispanic community, relationship-building can sound daunting. It’s even more difficult if you don’t speak Spanish and have little knowledge of Latino culture. An easy way to start in these circumstances is to get to know the local organizations that already have credibility within the Hispanic community. They can help you identify community leaders and possibly introduce you. Working with adults who already have a relationship with youth in the community can be an effective strategy for bringing Latino youth to the program. Form partnerships to deliver educational programs.

**Suggestions for relationship-building:**

- Latinos are very diverse. Respect the richness and uniqueness among Latinos. For example, Latinos come from different ethnic groups, cultural backgrounds, religions and socioeconomic status.

- Latino audiences can identify the assets, needs and problems of the community. We need to adapt our programs to fit their reality.

Learn More at: [http://www.4-h.org/LatinoOutreach/](http://www.4-h.org/LatinoOutreach/)
• Spend time listening to assist families with immediate needs and direct them to agencies that can support those needs.

• In the Latino community, it is not “who you know” but “who knows you.” The more you engage in the community, the more people will know you.

• Be patient! Nurturing relationships take time. Building trust takes time. Successful relationships don’t develop overnight; they take years.

• Even after you’ve built successful programs, keep nurturing relationships. Focus on the relationship-building rather than on program tasks.

• Have Latino youth define their needs and interests. Work to offer youth programs that are accessible and affordable. Because most Hispanic youth are bilingual, you can offer these programs in English.

• To recruit Latino youth, you need to recruit the parents. They need to understand that you have a safe space for their children and that you will provide them with tools that will help them achieve success.

Engage and Interact with Latino Communities

When invited to an event or meeting, GO. Event starting times are fluid, but it is always best to be on time. Plan to stay late. Engage as best you can. Enjoy the conversation and food. Make sure to listen. Offer to help with tasks to make the event successful. Show that you want to be present.

Be open to learning. Ask questions and show you are interested in learning more about their culture. This is a way to gain trust. Learning may include developing flash cards of common 4-H questions and answers in Spanish. Make it available for all staff—including the receptionist, who is often the first point of contact.

Attempt to speak Spanish. This shows that you are trying to understand and that you care. See Appendix A for some common words and phrases with pronunciation guides.
Attempt to relate by sharing a story or an experience. Sharing your experience shows you are willing to trust.

Latinos value socialization, so provide families with opportunities for socialization during the program. It’s a great way to get to know each other. Be patient. As with any new group, it takes time to build the relationship in both directions.
PROFESSIONAL DEVELOPMENT

As Extension modifies its programming and services to meet the needs of its changing constituency, several Extension programs across the country have created professional development curriculum and training to support Extension professionals in designing effective programming for the rapidly growing Latino population.

California

In the fall of 2013, the University of California 4-H Youth Development Program committed to invest resources into existing staff to improve intercultural competency, the capability to shift cultural perspective and appropriately adapt behavior to cultural differences and commonalities. This was a strategic decision. In addition to hiring staff with these skills and provide continuing education, California felt it was necessary to build the intercultural development skills of current staff, academics and volunteers as they are responsible for working as a team to meet diversity and inclusion goals and outcomes of 4-H. They felt this strategy was necessary if they were to develop inclusive programming rather than "separate but equal" program opportunities for Latino youth and families.

A team that consisted of state level 4-H and academic and staff personnel, 4-H youth development advisors, and other advisors helped develop and implement a long term plan. The intentional inclusion of academic and staff personnel was to begin the process of institutional commitment for and change in intercultural competency at the juncture of hiring decision making and support for all staff and academics within and outside of 4-H. In addition, the inclusion of NFCS advisors to the team was to expand the training beyond the 4-H youth development advisors and include a non-4-H perspective to the team.

In February 2014, the team participated in an IDI QA training (Intercultural Development Inventory Qualified Administrator). The IDI was used as the cultural assessment tool because it is a cross-culturally valid, reliable and a generalizable measure of intercultural competence. Intercultural development was measured across a continuum adapted from Milton Bennett’s Developmental Model of Intercultural Sensitivity and consists of the following developmental

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
stages: denial, polarization, minimization, acceptance, and adaptation. The two and one-half day IDI seminar consisted of each team member taking the IDI assessment (a 50-item questionnaire), learning the IDI components and assessment tool results, and learning how to administer a colleague’s IDI results.

The next steps included IDI presentations of the process to key stakeholders. Presentations were first given to the UC ANR Senior Leadership, followed by County Directors and then 4-H staff and academics for the purpose of introduction, answering of questions, and to gain support. Of key importance was the buy-in from County Directors such that they would support their 4-H staff and academics to dedicate time to the process of developing cultural competency. All 4-H state- and county-level staff and academics and some 4-H adult volunteers were invited to take the IDI assessment tool. Results of the completed IDIs were given to groups based on job category - academic, program staff, adult volunteer. Each individual also engaged in at least two one-on-one phone calls with a QA to review the IDI results and begin the process of developing individual goals, goals that reflected opportunities to improve one’s individual intercultural development.

Each individual was then joined with colleagues to a Community of Practice (CoP), each community consisting of six to nine individuals and an IDI QA facilitator. The CoP was composed of individuals of various intercultural development levels, not a group of individuals within one type of developmental orientation. The facilitator’s role was to foster open dialogue with structured learning to help the group be focused. During the 4-H program year, the members of the CoP met by conference call for five or six sessions, each lasting 60 to 90 minutes. Between each session, members were to complete activities that helped foster intercultural development. Within the program year, each member who participated in the IDI and at least one feedback session with a QA was invited to attend an intercultural development conference. The conference was held at multiple sites throughout the state to ensure small enough groups to promote engagement and discussion. The conference was focused on cultural competence, cultural commonalities and differences and the beginning stages of action planning. At the conclusion of the program year, April 2014, all participants took an IDI follow-up to measure change in cultural competence during the intentional period of professional development.
For more information, please contact Dr. Shannon J Horrillo, Associate Director of 4-H Program and Policy via phone at (530) 750-1334 or through email at sjhorrillo@ucanr.edu.

North Carolina

Center for International Understanding’s Latino Initiative is unique in the nation. The Latino Initiative is an opportunity for North Carolina leaders to have a deeper understanding of immigration issue and, as a result, influence local approaches to integrating Latinos into our communities.

Close to 800 alumni have participated in the program since 1998. The model is to take a group of 30 civic leaders (education, health, law enforcement, elected officials) from three adjacent counties through a year-long training program that includes a short term international immersion experience in Mexico, the home country of the overwhelming majority of new Latino North Carolinians. Among the week’s activities are seeing examples of community outreach and public services; learning about Mexico’s education and health care systems; and interacting with Mexican families.

Informed by their experiences in Mexico, teams return to North Carolina to develop and implement local action plans to positively address community challenges.

For more information, visit: http://ciu.northcarolina.edu/what-we-do/current-leaders-2/latino-initiative/

New York

The Opening Doors Program is a research-based, three-day workshop designed to facilitate positive change on diversity within individuals and organizations. In the past 18 years, more than 1600 participants have benefited from the work-shop. It utilizes a holistic approach, focusing on mental, social/emotional, and spiritual growth. In the Opening Doors workshop participants will:
• increase their understanding of diversity by identifying and learning more about their own identity groups;
• develop a common language for talking about power, privilege and difference;
• examine how institutional and personal practices maintain inequalities among people and prevent us all from reaching our full potential;
• identify practical strategies for implementing and facilitating change collectively; and
• build alliances and networks.

Past participants have come from education, government, human service and non-profit organizations. This mixture adds a dimension of diversity that brings much richness to the process.

The Opening Doors model addresses the three critical elements necessary for creating change on diversity:

1. Dissatisfaction with the status quo,
2. an inclusive and sustainable vision for what can be, and
3. a process for getting there.

• There is a foundational belief that understanding differences in others as well as ourselves is a life-long learning journey. This supports the creation of a learning community. The experience each person brings is honored and participants are invited to share their wisdom and gain from the wisdom of others.
• Diversity is explored through the range of human identities. Many other approaches address only one identity such as race or class, and others rank the relative importance of some identities over others. When people are able to see their own multiple identities, opportunities for growth increase dramatically.

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
• Opening Doors offers the vision of partnership. Many diversity initiatives focus on what is, without also focusing on what can be. Without a vision of where we are headed, it is easy to get stuck examining our problems and never move forward. Throughout the workshop there is a focus on understanding the dynamics of power-over as well as strategies for transforming situations to ones of power-with.
• Finally, Opening Doors introduces a process for individual and institutional change.

For more information, contact http://www.diversity-project.org.

Washington

Cultural Competency Training is designed to assist outreach professionals expand their skills in working with diverse audiences. The overarching goals for the training are to assist participants to:

• Become more aware of their own personal and organizational cultures;
• Examine how our personal and organizational cultures affect our ability to work across difference, in both negative and positive ways; and
• Build skills to increase competencies as we work with others who are different from us.

For more information, contact http://ext.wsu.edu/diversity/training/index.html

Professional Conferences

Cambio de Colores/Change of Colors Annual Conference is a multistate conference about integration of immigrants in new destinations in the Midwest. It is a professional development opportunity that engages practitioners, researchers, and those working with immigrant
communities in sharing experiences and knowledge that facilitate the integration of immigrants in new settlement areas. Led by the University of Missouri, Cambio de Colores is a collaborative effort that includes University of Missouri Extension, the campuses of the Missouri system, and other educational institutions in the Midwest and the Southern regions, as well as government and private organizations.

For more information, visit: http://www.cambiodecolores.org/

The National Conference on Race and Ethnicity in American Higher Education (NCORE) is a dynamic annual conference within the space of five days. It is a place of inclusion, and a place for building skills, alliances, and knowledge about issues of race and ethnicity in higher education. It is a place where individuals and institutions share their on-the-ground knowledge about: program development, student development, academic assessment tools, effective theoretical frameworks, latest practice-based research findings and radical and innovative experiential curriculum to transform higher education in its mission for diversity and inclusion for students, staff, faculty and leadership.

More than 1000 institutions and organizations participate, allowing the attendees to create new or elevate existing networks with premiere educators in the U.S. NCORE attendees can design their conference experience from a wide variety of over 250 sessions on race and ethnicity in higher education:

- professional development on skills for inclusive practices
- personal identity development to improve own work with diverse communities
- literacy about other specific ethnic/racial groups specifically in higher education settings
- multicultural leadership skills
- innovations in fine arts, humanities, social sciences and STEM based initiatives in student affairs and academic affairs

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
• alliance building skills across multiple identities and communities

For more information, visit: http://www.ncore.ou.edu/

Latinos in the New South: Inclusive Research & Extension Programming Conference SERA-37, the Latinos in the New South coalition, seeks to strengthen the capacity of the Southern region’s land-grant institutions and other partners to address critical, contemporary issues in response to the growing Hispanic/Latino population in the South.

Objectives of the Conference

• Provide scholars, Extension personnel, other outreach professionals, administrators, and practitioners with a forum to discuss best practices, state or multi-state initiatives, research projects, and Extension programming targeting Hispanics/Latinos in the South.

• Stimulate the formation of multi-cultural and multi-disciplinary teams.

Topics of discussion include:

• Agriculture, Food
• Community Development
• Demographics
• Diversity, inclusion, cross-cultural issues
• Education
• Family and Human Development
• Health and Safety
• Leadership Development
• Youth

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
• Welcoming communities, newcomer integration

For more information contact:

Ruben Saldana - rjsaldana@ag.tamu.edu
Elver Pardo - pardoe@ufi.edu
Julia Storm - jfstorm@ncsu.edu

or visit: http://srdc.msstate.edu/sera37/
ASSESSMENT GUIDES: ORGANIZATIONAL READINESS TO PARTNER WITH LATINO COMMUNITIES

This document is intended to provide a template for assessing where your organization is in programming to meet the needs of 4-H Hispanic Youth and their families. It can serve to help you capture a snapshot of assets and gaps that can inform the future direction of your organization.

Name of State:______________________________________________________________

Number of Youth in the state, Ages 8-19 who would be eligible for 4-H: __________

Number of Youth currently reached via any type of 4-H programming (4-H Clubs, 4-H Camps, SPIN Clubs, After School, In School, etc.):________________________

Percent of Total Youth Eligible:_____________

Number of Hispanic Youth in the State ages 8-19 whom would be eligible for 4-H: __________

Number of Hispanic Youth in the State currently reached by any type of 4-H programming:__________

Percent of Potential Hispanic Youth:_____________

Percent of current 4-H youth in programs:_________

Percent of All Potential Youth: ______________

Number of 4-H Professionals in County Positions: _____________________________

Number of Hispanic 4-H professionals in County Positions: ____________________

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
Number of 4-H Professionals Serving Hispanic Youth and Families in County Positions who are not bi-lingual or bi-cultural: _____________________________

Does your state have ANY Hispanic Extension or 4-H Professionals at the State level? ________________

If yes, what are they: _____________________________

Does your state have a State 4-H Advisory Committee? _____________________________

If yes, is there Hispanic representation on that committee?

______________________________

Please answer the following questions.

1) What are the main assets (positive resources) available in your state for engaging Hispanic youth and families? Please list concisely in bullet form.

____________________________________________________________________________________

____________________________________________________________________________________

____________________________________________________________________________________

2) What are the main three to five needs in priority order for equipping Extension 4-H staff to reach Hispanic youth and families?

____________________________________________________________________________________

____________________________________________________________________________________

____________________________________________________________________________________

____________________________________________________________________________________
3) What organizations are there in your state who would be collaborative partners in expanded Outreach to Hispanic youth and families?

____________________________________________________________________

____________________________________________________________________

____________________________________________________________________

____________________________________________________________________
Drawing on research findings, the University of California Extension developed the following questionnaire to prompt thinking about how ready your organization is to partner with Latino communities. It is intended to help identify existing strengths and weaknesses and provide insight as you develop action steps toward greater cultural competency. Mark your organization’s readiness on the continuum below.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Relationships</th>
<th>Issue: Does not exist</th>
<th>Need to improve</th>
<th>Average</th>
<th>Better than average</th>
<th>Ready</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>organizational experience in Latino communities</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>relationships with leaders in the target community</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>plan for involving community members of all ages in program determination and direction</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>extent of staff time devoted to relationship building before initiation of planning process</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>adequate resources or plan to address language and cultural barriers</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>knowledge of local and/or cultural holiday celebrations</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Learn More at: [http://www.4-h.org/LatinoOutreach/](http://www.4-h.org/LatinoOutreach/)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Collaboration</th>
<th>Does not exist</th>
<th>Need to improve</th>
<th>Average</th>
<th>Better than average</th>
<th>Ready</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>knowledge of cultural values and customs that may shape program development</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>identification of key community contacts who can validate the program</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>knowledge of current programs in the community</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ability and willingness to share resources, including staff time, funding, materials, etc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>collaborative relationships with other organizations or agencies in the community</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>plan for sustaining staff or organizational support for program and participants within the community</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Motivation and Design</td>
<td>Does not exist</td>
<td>Need to improve</td>
<td>Average</td>
<td>Better than average</td>
<td>Ready</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>----------------</td>
<td>-----------------</td>
<td>---------</td>
<td>---------------------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>organizational structure that allows individuals to participate in short term support roles</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>knowledge of effective media strategies for target community</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>familiarity, contact, and relationships with local businesses frequented by target audience</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>assessment of economic barriers that may limit participation</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>opportunities for involvement of entire families and diverse ages</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>opportunities for celebrations and recognition of group achievements</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>understanding of the importance of interpersonal relationships and interactions</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Learn More at: [http://www.4-h.org/LatinoOutreach/](http://www.4-h.org/LatinoOutreach/)
PROCESS

There are many best practices in this document that can increase success for Extension staff members to successfully engage 4-H youth and their families. A key learning in this process is that it will take time and effort, maybe there will be failures before successes. Listening to the wise counsel of those who have spent decades in reaching out to this special audience is a first step. Becoming culturally competent (learning to embody important points of culture) and being sure that programming, marketing and evaluation are developed with sensitivity to the culture of the group you are targeting.

Process

- Assessing
- Developing
- Promoting
- Implementing
- Evaluating

Programming – Opportunities - Partnerships

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
PRIORITIZATION - TRACKING FOR SUCCESS

For activities aimed to engage and include Latino youth, programmatic and organizational evaluations would benefit existing and future undertakings. The intent of the evaluation is to measure program and organizational development, effectiveness, success, policies, and services; and identify areas of potential improvement. Two general categories of program evaluation should be conducted: formative and summative.

In formative evaluation, programs/projects are assessed during their development or early implementation to provide information about how best to revise and modify for improvement. This type of evaluation is often used for pilot projects, new programs, or monitoring ongoing programs. In summative evaluation, programs/projects are assessed at the end of implementation, and findings are used to help decide whether a program should be adopted, continued, or modified for improvement.

Both evaluation methods are recommended for use, when possible, to provide staff with feedback for program modifications (formative) as well as review of progress on program goals and objectives (summative). To ensure a thorough program evaluation and depending on the scope and focus of the study several methods could be used and may include literature reviews, case studies, site visits, focus groups, personal interviews, economic analyses, and quantitative surveys.

Questions an evaluation can answer may include:

- What factors (historical, environmental, organizational, political, financial, etc.) are associated with the success or failure of the program, service, or organization to date?
- How can implementation be improved?

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
• What are the positive and negative outcomes of the program, service, or organization?
• To what extent were the needs of all members of the stakeholder community effectively served?
• How, if at all, should the goals and objectives of the program, service, or organization be revised?
• Relative to its cost, how valuable are the results of the program?
• Do alternatives or modifications exist that better meet the goals and objectives?
• Will the contributions of the program be sustained?

For organizational evaluations, an internal and external component is recommended. The internal evaluation assesses the organization’s goals, objectives and vision as well as the internal staff attitudes and values. Methodologies may include focus groups and/or surveys to capture internal staff perceptions and attitudes that identify areas of effectiveness and areas of needed growth and improvement. An external evaluation assesses the opinions and attitudes toward the organization from external constituents and the general public. Methodologies may include focus groups and/or surveys of stakeholders and/or the general population as well as case studies and economic analyses.

The knowledge gained from a thorough evaluation provides the organization with an understanding to improve programs and build strong partnerships.
CURRENT RESOURCES

Although actual youth curricula translated into Spanish is limited, there are various resources available in both English and Spanish for other subjects.

Healthy Living Materials:

- Eat and Move-O-Matic App: Learn about the foods you eat and how they help fuel your body for your favorite activities. Use the Eat & Move-O-Matic to make new discoveries about your favorite foods and get interesting tips on how small changes can make big differences.
  

- Nutrition and Healthy Eating Information: USDA has many resources for helping English and Spanish speaking youth and families learn to eat healthier.
  
  [http://www.choosemyplate.gov/print-materials-ordering.html]

- American Heart Association: The Family & Friends CPR Course teaches the lifesaving skills of adult Hands-Only™ CPR, child CPR with breaths, adult and child AED use, infant CPR and relief of choking in an adult, child or infant. Skills are taught in a dynamic group environment by using the AHA’s research-proven practice-while-watching technique, which provides students with the most hands-on CPR practice time possible.
  
  [http://www.heart.org/HEARTORG/CPRAndECC/CommunityCPRandFirstAid/CommunityProducts/Family-Friendsreg-CPR_UCM_303576_Article.jsp]

Learn More at: [http://www.4-h.org/LatinoOutreach/](http://www.4-h.org/LatinoOutreach/)
• Partnership for Food Safety Education: The Partnership for Food Safety Education’s mission is to end illness and death from foodborne infection in the United States.

http://www.fightbac.org/component/content/article/2/52-our-mission

**Staff and Volunteer Development Resources:**

**California**

In California, 4-H Volunteer orientation and enrollment materials and forms are available in English and Spanish. Included are member and volunteer enrollment forms, codes of conduct and other forms needed to become enrolled in the California 4-H program.

• La experiencia de ser parte de 4-H (2005)

This is a brief introduction to the 4-H Youth Development Program in Spanish. La experiencia de ser parte de 4-H is a valuable resource for any Spanish speaking volunteer seeking information on the policies, procedures, or guiding principles of the 4-H Youth Development Program.

http://4h.ucanr.edu/files/53495.pdf

• The 4-H Pledge may be found in Spanish at:

http://4h.ucanr.edu/About/History/Pledge/

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
• Various 4-H Curricula and 4-H Youth Development Programs are available in English and Spanish at:

http://4h.ucanr.edu/About/Research/CurrentPrograms/Projects

Oregon

With more than twelve years of Latino outreach programming, the Oregon 4-H program has accumulated a base of experience and knowledge related to successful Latino outreach practice. The documents address specific aspects of programming that contributed to the overall success of the Oregon 4-H Latino Outreach Project.

http://oregon.4h.oregonstate.edu/successful-latino-outreach-practice

Marketing and Recruitment tools

• "Bienvenidos" a 4-H/Welcome to 4-H Brochure. This bilingual 4-H recruitment brochure is written as a novella and illustrated in comic book style. It tells the story of how a Latino family, new to their community, finds a way to meet people and become involved in the community through 4-H. (Publication number 4H0301). Check availability by emailing puborders@oregonstate.edu.

• Bienvenidos a 4-H video. This 15-minute Spanish language video (close-captioned in English) is designed for use with Latino youth and families. It provides an overview of the 4-H program, highlights the importance of adult volunteers, and showcases examples of how 4-H supports important values held by most Latino communities. This video is now available for viewing online.

https://media.oregonstate.edu/media/t/0_divwwklc
• ¿Que Es 4-H?/What is 4-H? This series of brief documents explains many basic characteristics of the 4-H program and is available online in both Spanish and English. Topics include: a general description of 4-H; the symbols of 4-H; parents, families, and 4-H; 4-H projects; experiential learning; the role of volunteer 4-H leaders; starting a 4-H club; planning club meetings; teaching tools and techniques; and working with youth of all ages. Contact puborders@oregonstate.edu

Minnesota

• University of Minnesota Extension has several resources, including a blog, on developing cultural competencies in your youth program.

    http://www.extension.umn.edu/youth/research/culture-diversity/index.html

Texas

Like other states, Texas has club organizational and 4-H promotional items available in both English and Spanish.

    http://texas4-h.tamu.edu/publications/

Kansas

Kansas State University 4-H Program has several resources in Spanish, including a Spanish guide for new families in 4-H, "Bienvenidos a 4-H: Guía para nuevas familias." Additional Spanish resources will soon be added to website. Be sure and check back regularly.

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
http://www.kansas4-h.org/resources/spanish-information/

Other Extension Web Sites

Engaging Youth, Serving Community Resource Guide: (available in both English and Spanish) This 4-H resource guide focuses on youth-adult partnerships to discover community issues through youth-facilitated community forums, develop an action plan to address those issues, and implement the plan using a broad sector of youth and adults within the community. This is an ideal youth engagement program for teens. Resource guide developed through a collaboration of 4-H Extension staff in California, Arizona, Nebraska and National 4-H Council, including Jackie Guzman-Cervantes from Scottsbluff, NE. Several Hispanic communities implemented successful programs in Nebraska (Scottsbluff, Lexington) and Delaware that are highlighted in Power of Youth Newsletters.

http://www.4-h.org/youth-development-programs/citizenship-youth-engagement/community-action/rural-youth/

Advancing Youth Development (AYD): training from New York. The Advancing Youth Development (AYD) Partnership offers professional development for youth workers in New York State and focuses on skills, knowledge and attributes needed to do effective youth work. Using a train-the-trainer model, teams of trainers from a variety of youth serving organizations are recruited, trained and then supported to provide AYD training in their home counties or regions.

http://www.actforyouth.net/youth_development/professionals/

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/
Community-Based Translational Research in Arizona: Enhancing Partnerships with Hispanic/Latino Communities, highlights best practices for and key lessons learned for enhancing community-translational research with Latino audiences in Arizona. While this study focuses primarily on community-translational research, the recommended strategies can be applied to 4-H outreach efforts to Latino youth.

http://azdhs.gov/documents/biomedical/aztransnet/Enhancing_Partnerships_with_Hispanic_Latino_Communities.pdf

Building Black-Brown Coalitions In The Southeast: Four Case Studies Of African American-Latino Collaborations, offers several concrete steps for coalition building that are in line with Michigan State University Extension 4-H Youth Development’s strategies for building partnerships across differences and should be carefully considered when developing collaborations.


CYFERNet is an Internet-based service that provides practical, research-based information on children, youth, and families at risk. The content is contributed by the universities in all fifty states that are collaborating partners in the Cooperative Extension Service Children, Youth, and Family Network Project. CYFERNet was created in 1992 by professionals working for the Cooperative Extension System (USDA), the National Agricultural Library (USDA), and the Children, Youth, and Family Consortium (University of Minnesota).

http://www.cyfernet.org/

The National Diversity Center on eXtension The national diversity Center on eXtension is an initiative to provide a virtual community committed to developing educational institutions and agencies that are inclusive in make-up and practice. A number of topics are addressed. Particularly relevant is the Reaching New Audiences section.

http://www.extension.org/pages/Diversity_Center

The National Clearinghouse for Spanish-Language Educational Resources This site is operated by and for Extension professionals and includes materials for both youth and adults.

http://extensionenespanol.net/
Links To National Hispanic Professional Organizations

- **Hispanic Chambers of Commerce**
  
  Founded in 1979, the USHCC actively promotes the economic growth and development of our nation’s entrepreneurs. The USHCC advocates on behalf of nearly 4.1 million Hispanic-owned businesses, that together contribute in excess of $661 billion to the American economy, each year.

  http://ushcc.com/

- **Association of Latino Professionals in Finance and Accounting**
  
  ALPFA (Association of Latino Professionals For America) was the first national Latino professional association in the United States, established in Los Angeles in 1972.

  http://www.alpfa.org/

- **National Society of Hispanic MBAs**
  
  The National Society of Hispanic MBAs (NSH MBA) commenced in 1988 with a vision to be THE premier Hispanic business organization for Hispanic business professionals.

  https://www.nshmba.org/
• National Society of Hispanic Professionals

With 20,000+ members, the National Society for Hispanic Professionals is the top US networking association for Hispanic professionals.

http://network.nshp.org/
REFERENCES


Erbstein, N., & Fabionar, J. (2014). Latin@ Youth Participation in Youth Development Programs. Davis, California: University of California Division of Agriculture and Natural Resources.


Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/


# APPENDIX A - COMMON PHRASES IN SPANISH

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Spanish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hello</td>
<td>¡Hola!</td>
</tr>
<tr>
<td>Good Morning.</td>
<td>Buenos Días.</td>
</tr>
<tr>
<td>Good Afternoon.</td>
<td>Buenas tardes</td>
</tr>
<tr>
<td>Welcome</td>
<td>Bievenido</td>
</tr>
<tr>
<td>Glad to meet you.</td>
<td>Gusto en conocerte.</td>
</tr>
<tr>
<td>I am sorry.</td>
<td>Lo siento.</td>
</tr>
<tr>
<td>Thank you.</td>
<td>Gracias.</td>
</tr>
<tr>
<td>I don’t speak Spanish</td>
<td>No hablo Español.</td>
</tr>
<tr>
<td>My name is...</td>
<td>Mi nombre es...</td>
</tr>
<tr>
<td>How are you?</td>
<td>¿Cómo estás?</td>
</tr>
<tr>
<td>Good, thank you.</td>
<td>Bien, gracias.</td>
</tr>
<tr>
<td>May I help you?</td>
<td>¿Puedo ayudarte?</td>
</tr>
<tr>
<td>Thank you for your patience.</td>
<td>Gracias por su paciencia</td>
</tr>
<tr>
<td>You are important to 4-H.</td>
<td>Formal - Usted es importante para 4-H.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Informal - Tú eres importante para 4-H.</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Spanish</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Dad</td>
<td>Papa</td>
</tr>
<tr>
<td>Mom</td>
<td>Mama</td>
</tr>
<tr>
<td>Son</td>
<td>Hijo</td>
</tr>
<tr>
<td>Daughter</td>
<td>Hija</td>
</tr>
<tr>
<td>Brother</td>
<td>Hermano</td>
</tr>
<tr>
<td>Sister</td>
<td>Hermana</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ADDITIONAL LANGUAGE REFERENCES

Spanish is the third-most spoken language in the world, and there are more Spanish-speakers in the United States than in any country expect Mexico. Learning at least some Spanish will help give you first-hand experience about many rich and vibrant cultures.

Below are some free Spanish language tools available on the Internet. If you know of additional resources, please contact us so we may expand this section. Be sure to carefully review all machine-translated materials, as they are not always accurate.

In addition, an enormous variety of translators exist for both the Android and iOS mobile phone environments for short, on-the-go translations.

Google Translate

Google Translate is a free multilingual statistical machine translation service provided by Google to translate text, speech, images, or real-time video from one language into another. It is one of the most popular Spanish-English machine translators on the Internet.


YouTube

YouTube features a vast amount of videos, including entire video series on learning Spanish.

https://www.youtube.com/results?search_query=english+spanish+lessons
FreeTranslation.com

FreeTranslation.com offers to translate documents up to 5MB in size. Documents can be in .DOC, .PDF, and other widely used formats. They also offer human translation as a paid service.


SpanishDictionary

Provides pronunciation of words in both English and Spanish in a very natural voice. An excellent tool.

http://www.spanishdict.com/translation
ACKNOWLEDGEMENTS

4-H Name & Emblem belongs to the 4-H Youth Development Program, under the authority of the U.S. Department of Agriculture. The USDA prohibits discrimination in all its programs and activities on the basis of race, color, national origin, sex, religion, age, disability, political beliefs, sexual orientation, and marital or family status.

Document design and layout by Ev Olguin, evolguin@gmail.com

This document was created with Scibus 1.4.6

Image processing was performed using Inkscape .91.

© 2016 National 4-H Council

Learn More at: http://www.4-h.org/LatinoOutreach/